

# LA SUISSE EST AUSSI ITALIENNE ET ROMANICHE

L'italien et le romanche dans une société en mutation : défis et bonnes pratiques

27 novembre 2019, 13h00 – 17h45, suivi d'un apéritif  
Auditorium Careum, Zurich

13h00 – 13h30	Accueil	
13h30 – 13h40	Introduction	Rico Valär, professeur associé de littérature et culture rhéto-romanes à l'Université de Zurich
13h40 – 14h00	La promotion de l'italien et du romanche dans une société en mutation. Les mesures prévues dans le Message culture	Isabelle Chassot, directrice de l'Office fédéral de la culture
14h00 – 15h15	<b>Session 1 : l'italien et le romanche dans l'enseignement</b>	
	Quelle protection pour les locuteurs d'Italien et de romanche sur le plan international ? Les dernières recommandations du Conseil de l'Europe	Jean-Etienne Kautzmann, Secrétariat de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales
	Promotion des langues minoritaires à travers l'enseignement: les réponses du Conseil de l'Europe et la pratique suisse	Claudine Brohy, experte au titre de la Suisse auprès du Comité d'Experts de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires
	Trois exemples de bonnes pratiques « 321 via » : une plateforme pour améliorer l'italien et connaître l'italophonie suisse pour jeunes et moins jeunes  « Rambatrix.ch » : apprendre le romanche aux enfants allophones en âge préscolaire  « AlpConnectar » : un programme d'échanges scolaires à succès entre les cantons des Grisons, du Tessin et du Valais	Sara Alloatti, didacticienne de l'italien à l'Université de Zurich  Manfred Gross, directeur du secteur Plurilinguisme à la Haute école pédagogique des Grisons (PHGR)  Luca Botturi, professeur Médias et Education à l'Ecole universitaire professionnelle de la Suisse italienne (SUPSI) et Vincenzo Todisco, Responsable didactique intégrée du plurilinguisme (italien) à la Haute école pédagogique des Grisons (PHGR)
	Discussion et questions du public	
15h15 – 15h45	Pause-café	



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Office fédéral de la culture OFC

Direction du droit international public DDIP



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

---

**15h45 – 16h30**    **Session 2 : l'italien et le romanche dans les médias**

---

Promotion des langues minoritaires à travers les médias : les réponses du Conseil de l'Europe et la pratique suisse

**Giuseppe Falbo**, expert suisse auprès du Comité consultatif de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales

Deux exemples de bonnes pratiques  
« Medias Rumantschas » : un modèle innovant de promotion des médias romanches

**Corina Casanova**, présidente de la Fundaziun Medias Rumantschas FMR

« Il bernina online » : une histoire à succès de médias italophones

**Danilo Nussio**, co-fondateur de « Il Bernina online »

Discussion et questions du public

---

**16h30 – 17h30**    **Table ronde**

---

Enjeux et perspectives de la promotion de l'italien et du romanche dans une société en mutation

**Sacha Zala**, directeur des Documents Diplomatiques Suisses

**Christine Matthey**, directrice du Forum Helveticum  
**Ladina Heimgartner**, directrice de la Radiotelevisiun Svizra Rumantscha

**Clau Dermont**, co-président de Pro Svizra Rumantscha

**Brigitte Jörimann**, conseillère pour les langues à la Division de l'école du canton du Tessin

**17h30 – 17h45**    **Allocution de clôture**

---

**Ignazio Cassis**, Conseiller fédéral, Chef du Département fédéral des affaires étrangères

**17h45**    **Apéritif**

---

## Informations générales

**Langues :** Français / italien / allemand avec traduction simultanée

**Lieu :** Auditorium Careum, Pestalozzistrasse 3, 8032 Zürich  
<https://www.careum.ch/auditorium-anfahrt>

**Accès :** Depuis la gare centrale, tram no 6, direction « Zürich Zoo », arrêt « Zürich Platte »

**Contact** [kultur\\_gesellschaft@bak.admin.ch](mailto:kultur_gesellschaft@bak.admin.ch)

**Modération :** Le colloque sera modéré par Rico Valär, professeur associé de littérature et culture rhéto-romanes à l'Université de Zurich.

Le colloque est organisé conjointement par l'Office fédéral de la culture OFC et la Direction du droit international public DDIP, avec la participation du Conseil de l'Europe.

La participation au colloque est gratuite. Vous êtes invités à vous inscrire jusqu'au 22 novembre sur le lien suivant: [www.eda.admin.ch/minorites](http://www.eda.admin.ch/minorites).

